

**DORMA GmbH & Co. KG**  
**DORMA Platz 1**  
**58256 Ennepetal**  
**Germany**

als verantwortlicher Hersteller der / as the manufacturer responsible for the / in qualità di responsabile  
produttore del

**DORMA GSR, DORMA SR, DORMA ED200 ESR, DORMA MK**  
**EG Konformitätszertifikat: 0432 – BPR - 0026**

erklärt hiermit die Übereinstimmung, der oben aufgeführten Produkte/Systeme mit den zutreffenden  
Anforderungen über die Sicherheitsziele folgender Richtlinie des Rates zur Angleichung der  
Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten der EG /

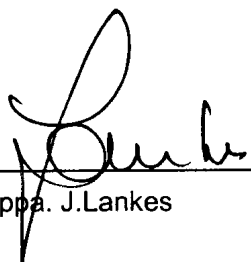
hereby confirms that products/systems corresponding to the above type of construction comply with all  
the essential health and safety requirements applying to them as pursuant to the European Council  
Directive on the Approximation of the Laws of the Member States, and specifically with the following  
European Council Directives /

Con la presente si certifica che i prodotti/sistemi sopra menzionati sono conformi a tutte le  
caratteristiche di salute e igiene richieste dal Consiglio di Direzione Europeo in base alle leggi in  
vigore degli Stati membri e in particolare con le Direttive del Consiglio Europeo:

- |                                     |                           |   |
|-------------------------------------|---------------------------|---|
| <input type="checkbox"/>            | 73/23/EWG/EEC/CEE         | Niederspannungsrichtlinie / Low voltage directive / Directive basse<br>tension                          |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <b>89/106/EWG/EEC/CEE</b> | Bauprodukte / Building products / Prodotti da costruzione   |
| <input type="checkbox"/>            | 89/336/EWG/EEC/CEE        | Elektromagnetische Verträglichkeit / Electromagnetic compatibility /<br>Compatibilité électromagnétique |
| <input type="checkbox"/>            | 98/37/EG                  | Maschinenrichtlinie / Machinery directive / Directive machine   |

Es wurden die produktrelevanten Abschnitte der folgenden Normen und Bestimmungen angewandt /  
In view of the relevant paragraphs for our product, this declaration is based on the following applied  
standards / Con riferimento ai paragrafi delle normative applicabili ai prodotti sopraelencati, questa  
dichiarazione si applica specificatamente ai seguenti standard evidenziati:

- |   |                          |              |                          |                  |                                     |                |
|---|--------------------------|--------------|--------------------------|------------------|-------------------------------------|----------------|
| Harmonisierte europäische Norm /<br>Harmonized European standards /<br>Norma Europea armonizzata: | <input type="checkbox"/> | EN 292-2     | <input type="checkbox"/> | EN 61000 - 6 - 2 | <input type="checkbox"/>            | EN 1154        |
|   | <input type="checkbox"/> | EN 294       | <input type="checkbox"/> | EN 55014         | <input type="checkbox"/>            | EN 1155        |
|   | <input type="checkbox"/> | EN 50081 - 1 | <input type="checkbox"/> | EN 55022         | <input checked="" type="checkbox"/> | <b>EN 1158</b> |
|   | <input type="checkbox"/> | EN 50081 - 2 | <input type="checkbox"/> | EN 60335 - 1     | <input type="checkbox"/>            | EN 1125        |
|   | <input type="checkbox"/> | EN 50082 - 1 | <input type="checkbox"/> | EN 60950 - 1     | <input type="checkbox"/>            | EN 179         |
|   | <input type="checkbox"/> | EN 50082 - 2 | <input type="checkbox"/> |                  | <input type="checkbox"/>            |                |

  
ppa. J.Lankes



Ennepetal, 18.May.2010

WN 056832 45532  
02/09

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

### Dati tecnici EMF

Tensione di esercizio:	24V DC
Potenza in ingresso:	1,4W (GSR EMF2 =2,8W)
Testato per utilizzo continuo:	100% ED
Coppia:	ca. 25-65 Nm ad un angolo di apertura circa 90° (secondo la forza di chiusura applicata al chiudiporta)
Angolo di apertura:	max 130°

Possibilità di controllo tramite utilizzo di un rilevatore di fumo esterno

### Certificazioni e idoneità

Il sistema G-SR è stato testato dall'ente di Certificazione sito a Dortmund (Germania) ove ha censito l'approvazione e l'utilizzo del sistema su porte tagliafuoco e tagliafumo.

### Abbreviazioni

<b>G</b>	= Anta attiva
<b>S</b>	= Anta passiva
<b>GSR</b>	= Coordinatore a slitta per chiusura ante
<b>GSR EMF1</b>	= Coordinatore a slitta per chiusura ante con fermo elettromeccanico su anta passiva
<b>GSR EMF2</b>	= Coordinatore a slitta per chiusura ante con fermi elettromeccanici su entrambe le ante
<b>GSR EMF1G</b>	= Coordinatore a slitta per chiusura ante con fermo elettromeccanico su anta attiva

### Le slitte sono per porte tirare destro (DIN RX) e tirare sinistro (DIN LH).

La seguente descrizione spiega come installare il sistema su un'anta attiva sinistra a tirare. La procedura di installazione di un'anta attiva destra a tirare deve essere adattata specchiando le procedure di installazione.

I

#### 1a Porta (luce ) >1350 mm

Predisporre punti di fissaggio chiudiporta e slitta mediante l'uso di dima o misurando distanza e interassi.

Predisporre cavo energia elettrica nel caso di utilizzo fermi elettromeccanici e rilevatori di fumo.

#### 1b Porta (luce ) 1220 - 1350 mm

Predisporre punti di fissaggio chiudiporta e slitta mediante l'uso di dima GSR VK per porte strette (leva corta) o misurando distanza e interassi.

Le slitte sono segnate con il simbolo "+" nelle sagome.

Predisporre cavo energia elettrica nel caso di utilizzo fermi elettromeccanici e rilevatori di fumo.

#### 2 Montaggio slitta anta passiva - sequenza ① - ③

#### 3 Montaggio slitta anta attiva - sequenza ① - ③

Fissare il corpo del chiudite e il braccio come da istruzioni riportate sul TS 93 B, e regolare entrambi i chiudiporta come richiesto.

#### 4 Misurare larghezza X ①. Accorciare il tubo di co II eg.amento ②: X-47 (TS 93 EN2-5) X-43 (TS 93 EN 5-7)

#### 5 Aprire ante ① ②. Avvitare il manicotto fino all'arresto. ③. Inserire braccio di collegamento nelle due slitte ④ ⑤ .

#### 6 Chiudere le ante ① ②. Svitare a mano il manicotto ③ fino alla perdita del perno ④. La piastra del morsetto rimane perpendicolare rispetto al perno di collegamento del morsetto ④.1. Avvitare manicotto ⑤.

Note: il perno mantiene il sistema di chiusura in posizione neutra e il bloccaggio deve essere rimosso dal sequenziatore dopo l'installazione.



**Il perno di collegamento del morsetto opererà solo se correttamente collegato. Solo dopo che l'anta passiva sarà completamente chiusa e l'anta attiva andrà in chiusura.**

#### Test di funzionamento:

Entrambe le ante rimangono aperte se viene trattenuta l'anta passiva in posizione aperta. L'anta attiva deve rimanere aperta con un'angolatura tale da consentire la chiusura dell'anta passiva. L'anta attiva deve chiudersi completamente ad anta passiva chiusa.

Se si utilizza un sistema G-SR senza fermo elettromeccanico, andare direttamente al punto 10

- 7** Mediante l'uso di fascette fissare i cavi di collegamento al tubo ①, facendo attenzione che i cavi non intralcino parti mobili.

Connettere il cavo EMF anta passiva ②

Possibilità di collegamento rilevatore di fumo RMZ o altri sistemi di rilevazione a 24V DC ③

E = interruttore per sblocco anta passiva e portarla in chiusura.

## 8 Settaggio fermo

### GSR-EMF 1

Il punto di arresto sull'anta secondaria va ad agire da un'angolazione approssimativa tra gli 80° e i 130° tramite un fermo elettromeccanico. L'anta passiva è tenuta aperta dal sistema di coordinamento.

### GSR-EMF 1G

Il punto di arresto sull'anta primaria va ad agire da un'angolazione approssimativa tra gli 80° e 130° (l'anta passiva si chiude perché non dotata di fermo).

### GSR-EMF 2

Entrambe le ante possono essere regolate indipendentemente tramite 2 fermi elettromeccanici che agiscono da un'angolazione compresa tra gli 80° e i 130°.

Tensione di esercizio (24 V DC).

Aprire le ante e bloccare il nasello nel fermo ①.

Sbloccare le viti ②.

Aprire anta nell'angolazione voluta ove attivare il fermo ③.

Avvitare le viti ④.



**Le ante possono essere aperte oltre all'angolazione di intervento del fermo. È consigliato perciò l'utilizzo di un fermaporta a pavimento ⑤.**

## 9 Settaggio forza del fermo e di chiusura ante

La regolazione delle forze di chiusura dipende dalle dimensioni della porta e dalla forza esercitata dal chiudiporta.

La normativa EN 1155 dice che per un angolo di 90° la forza sviluppata in chiusura è compresa tra i 40 e i 120 Nm.



**Se la velocità di chiusura è troppo elevata, si rischia di danneggiare cerniere e componenti del sistema di coordinamento di chiusura.**

### Funzioni di controllo

#### GSR EMF 1, GSR EMF 2:

Aprire le ante e bloccarle con il (i) fermo(i). L'anta passiva può liberamente chiudere a fermo sbloccato. L'anta attiva si chiuderà solo dopo la chiusura dell'anta passiva.

#### GSR-EMF 1, GSR-EMF 1G, GSR-EMF 2:


Aprire anta attiva e azionare il fermo elettromeccanico; aprire anta passiva e azionare fermo elettromeccanico (non possibile per EMF 1 G), interrompere tensione nel sistema di controllo di chiusura e in questo ordine anta passiva e poi anta attiva le due ante andranno in chiusura.

- 10** Agganciare tappi laterali ①.  
Impugnare correttamente coperture slitte ②  
Agganciare copertura slitte ③


- 11** Misurare larghezza effettiva tra le due coperture delle slitte X ①, tagliare copertura centrale a X-14mm ②, applicare copertura centrale ③ e applicare clip di unione ④

Per completare l'installazione vedere istruzioni del TS 93 B.

### ISPEZIONE FINALE E MANUTENZIONE

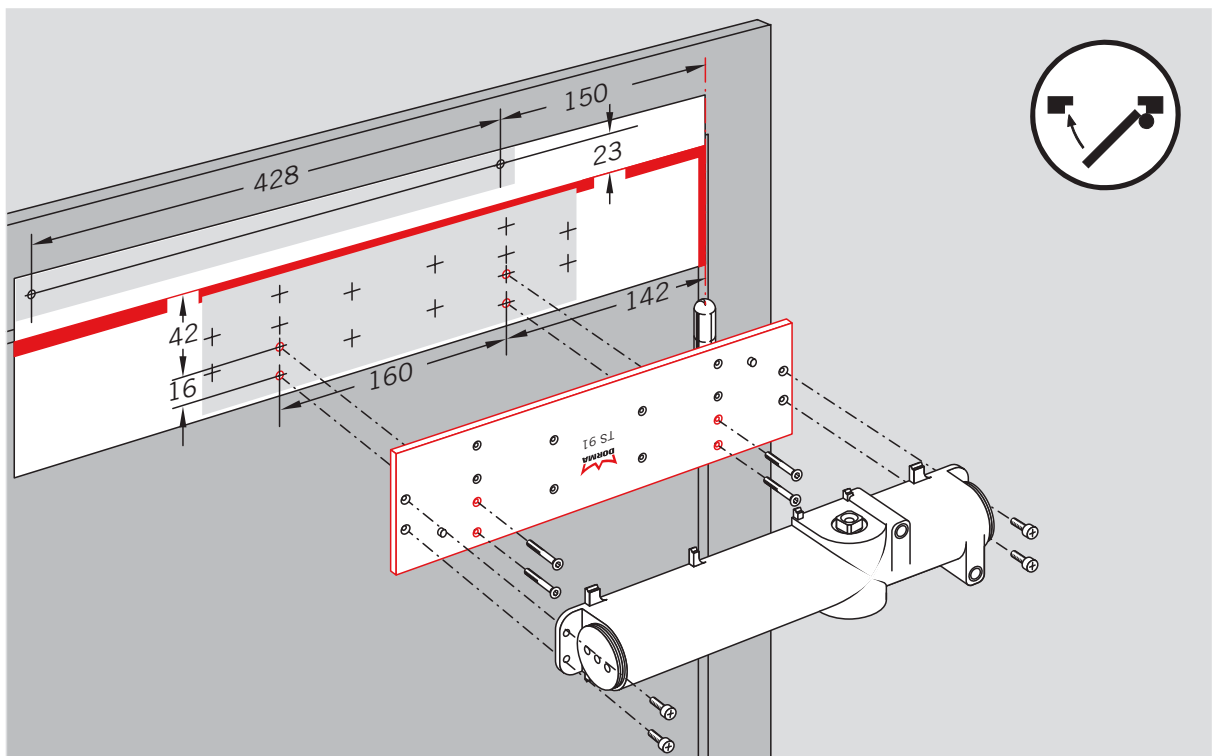
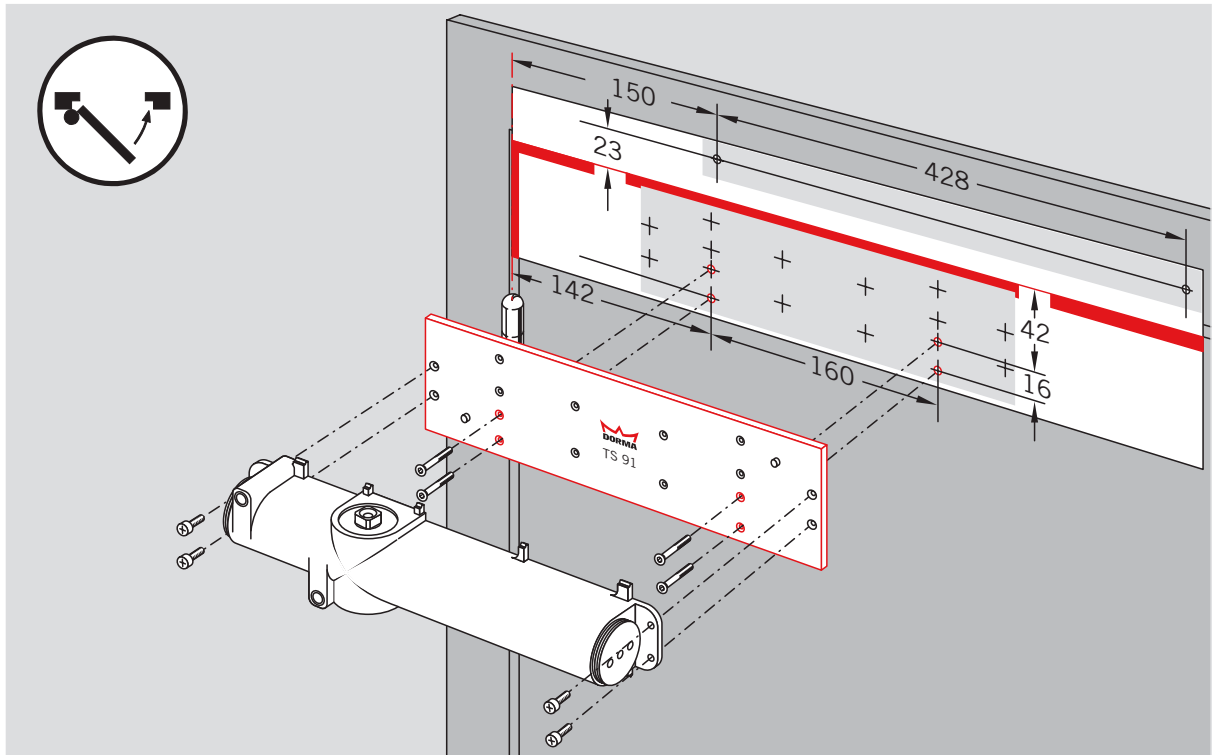
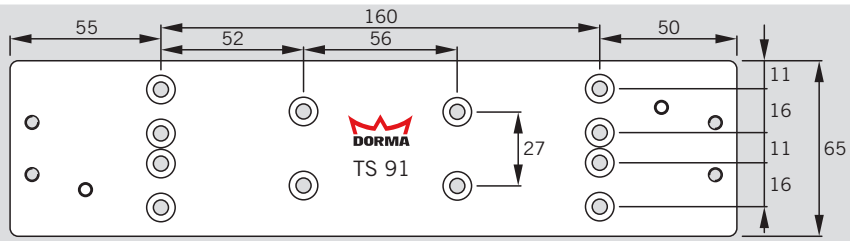
 Vedere fogli di istruzione relativi all'uso e applicazione del coordinatore di chiusura.<sup>1)</sup>

### INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

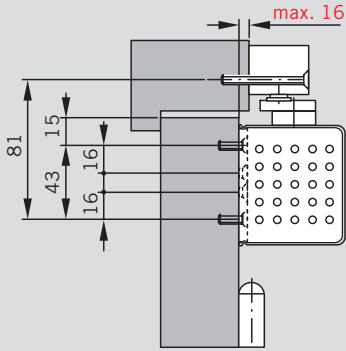
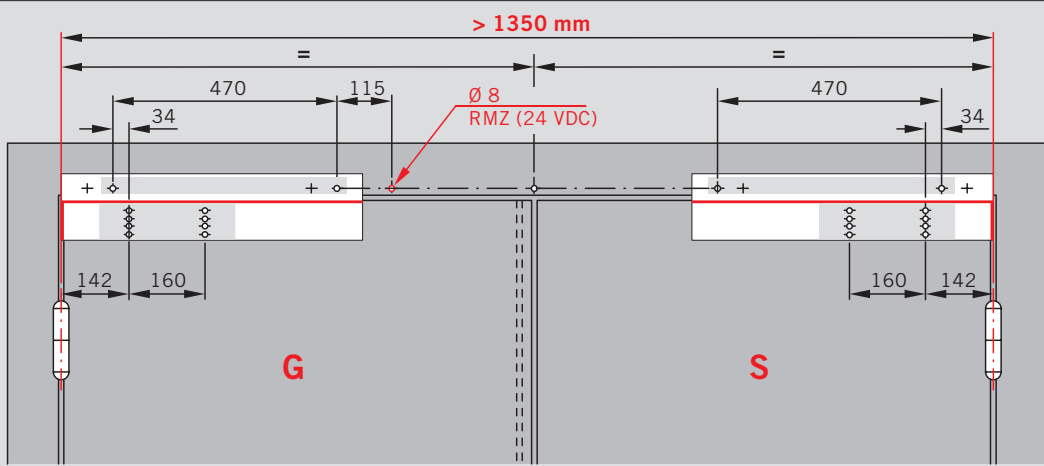
 Regolamenti per il sistema di blocco ante pubblicato dall'Istituto per lo sviluppo tecnologico di Berlino<sup>1)</sup>, regolamenti corrispondenti alle varie legislazioni nazionali.

<sup>1)</sup> alcuni documenti sono stampati in lingua tedesca esclusivamente per il mercato locale.

WN 055472  
01/02

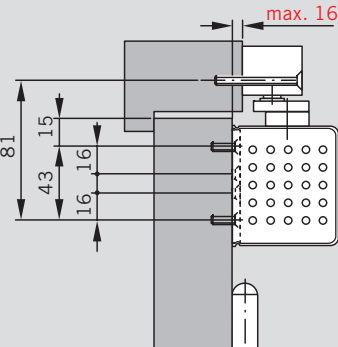
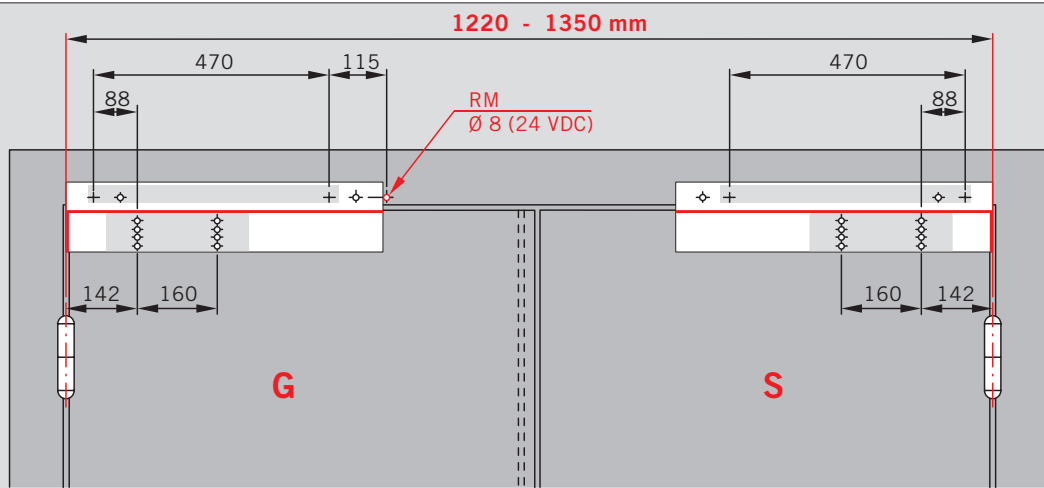


WN 056831 45532  
09/05



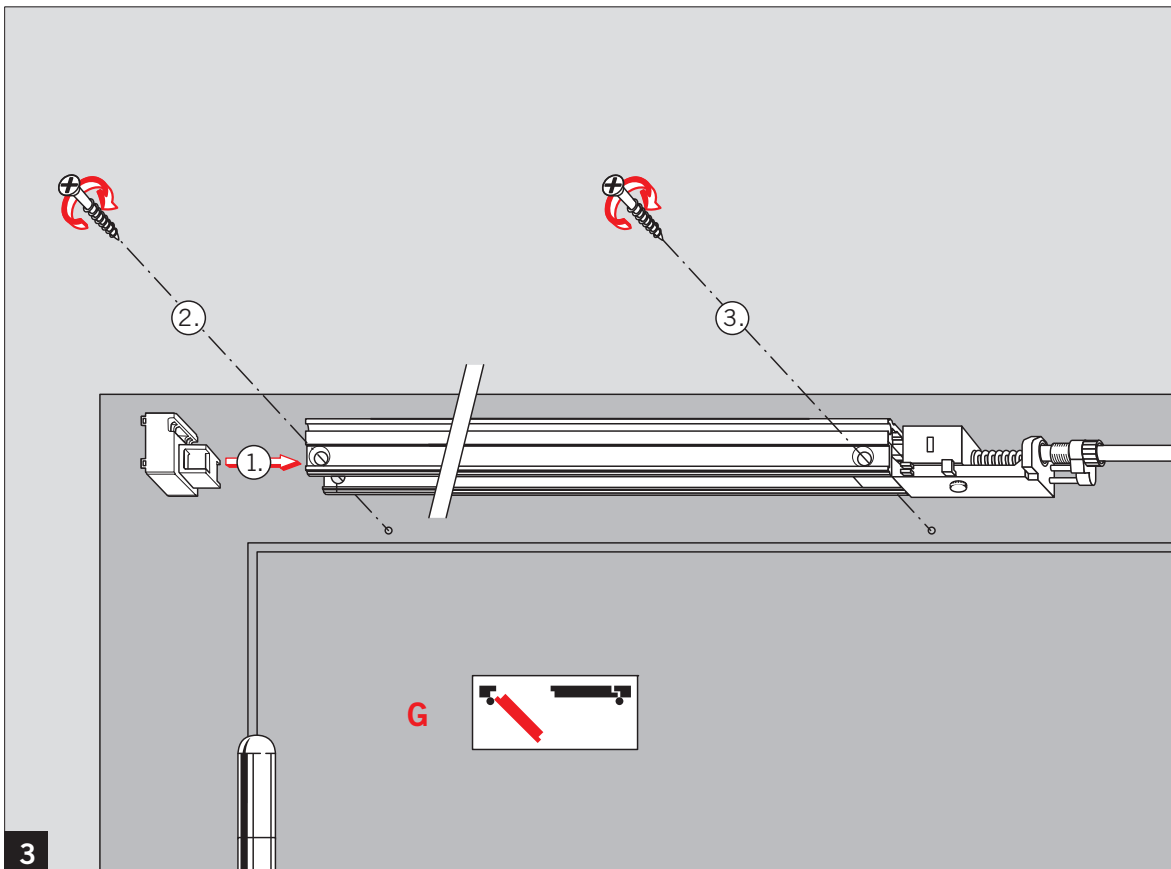
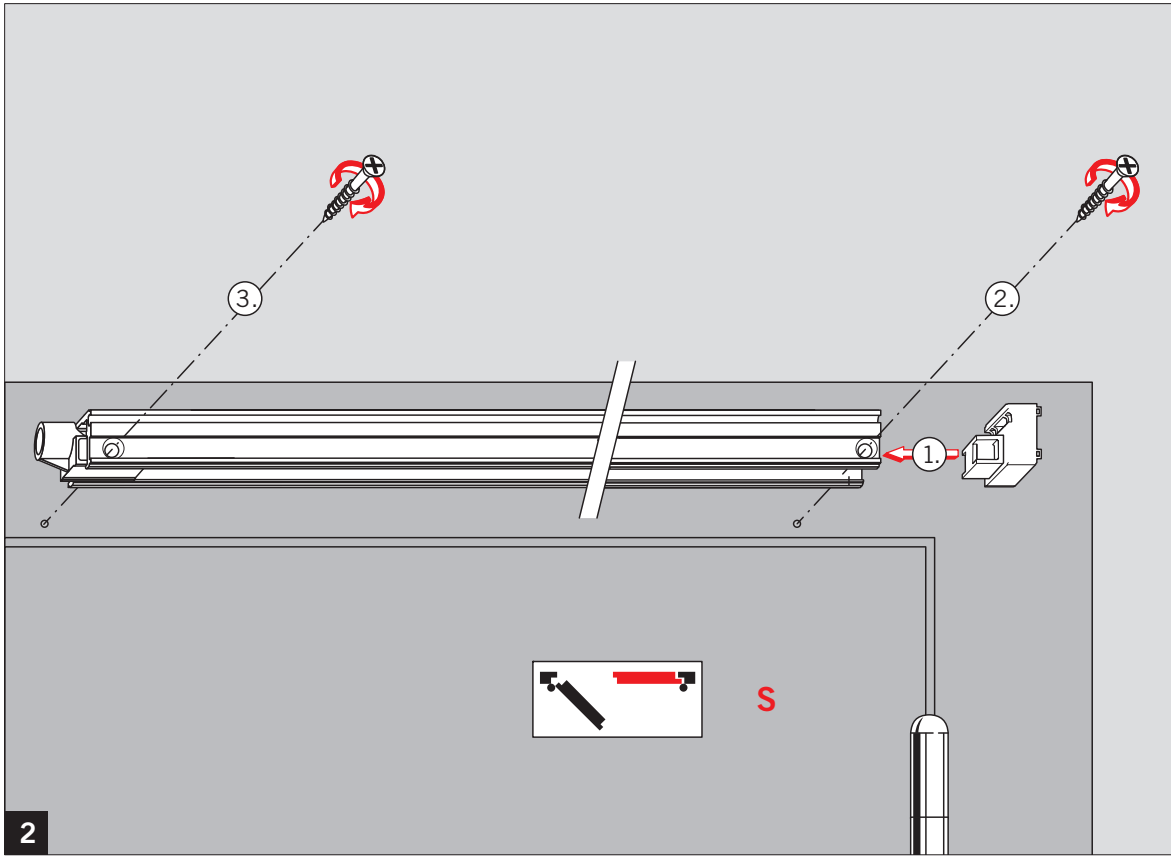
1a

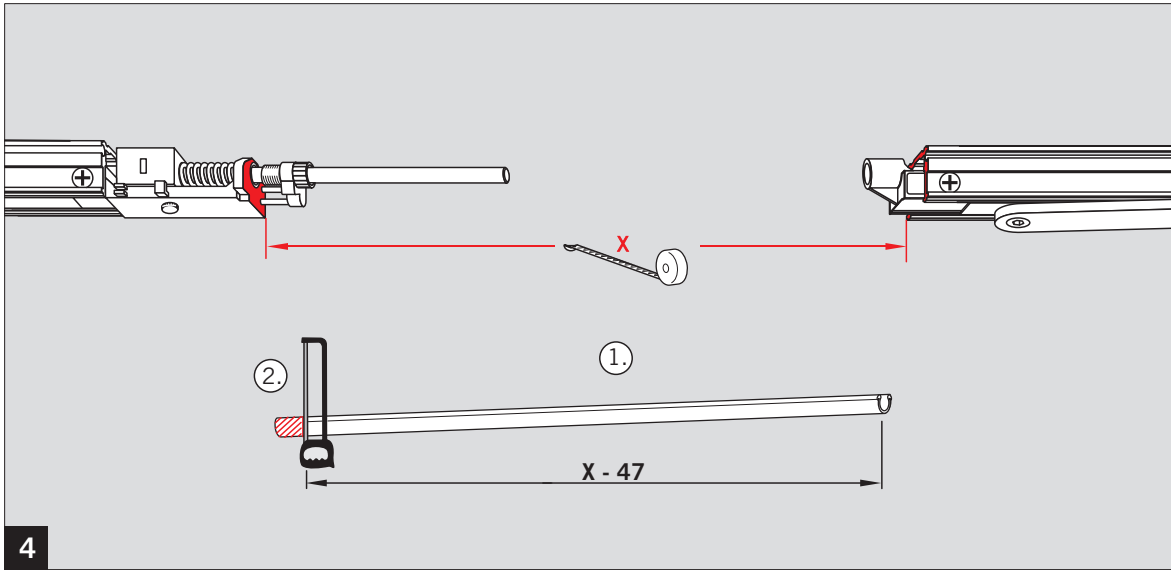
CE	DORMA GmbH + Co. KG Postfach 4009 58 247 Ennepetal	0432 - BPR 0026	EN 1158:1997+A1:2002	3	8	3-7	1	1	3
				04					
Dangerous substances: None									



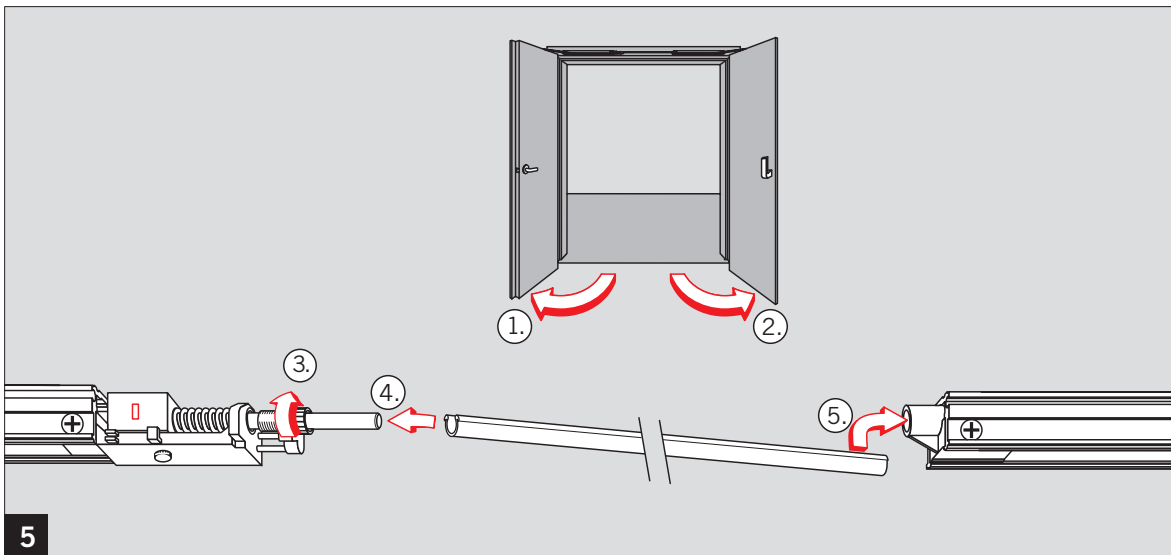
1b

CE	DORMA GmbH + Co. KG Postfach 4009 58 247 Ennepetal	0432 - BPR 0025	EN 1155:1997+A1:2002	3	8	3-5	1	1	3
				04					
Dangerous substances: None									

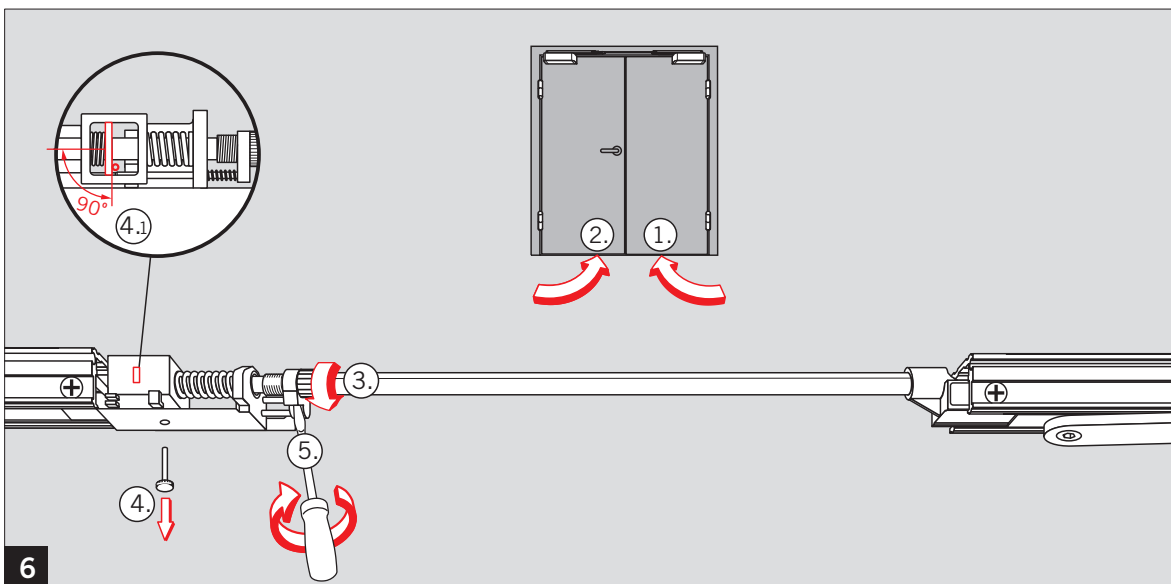




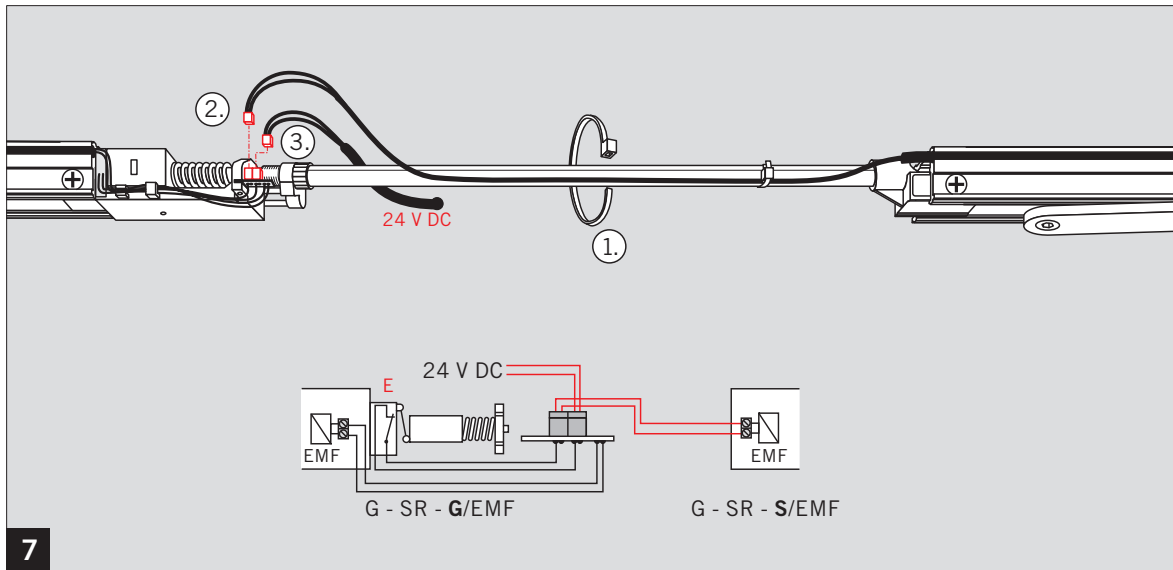
4



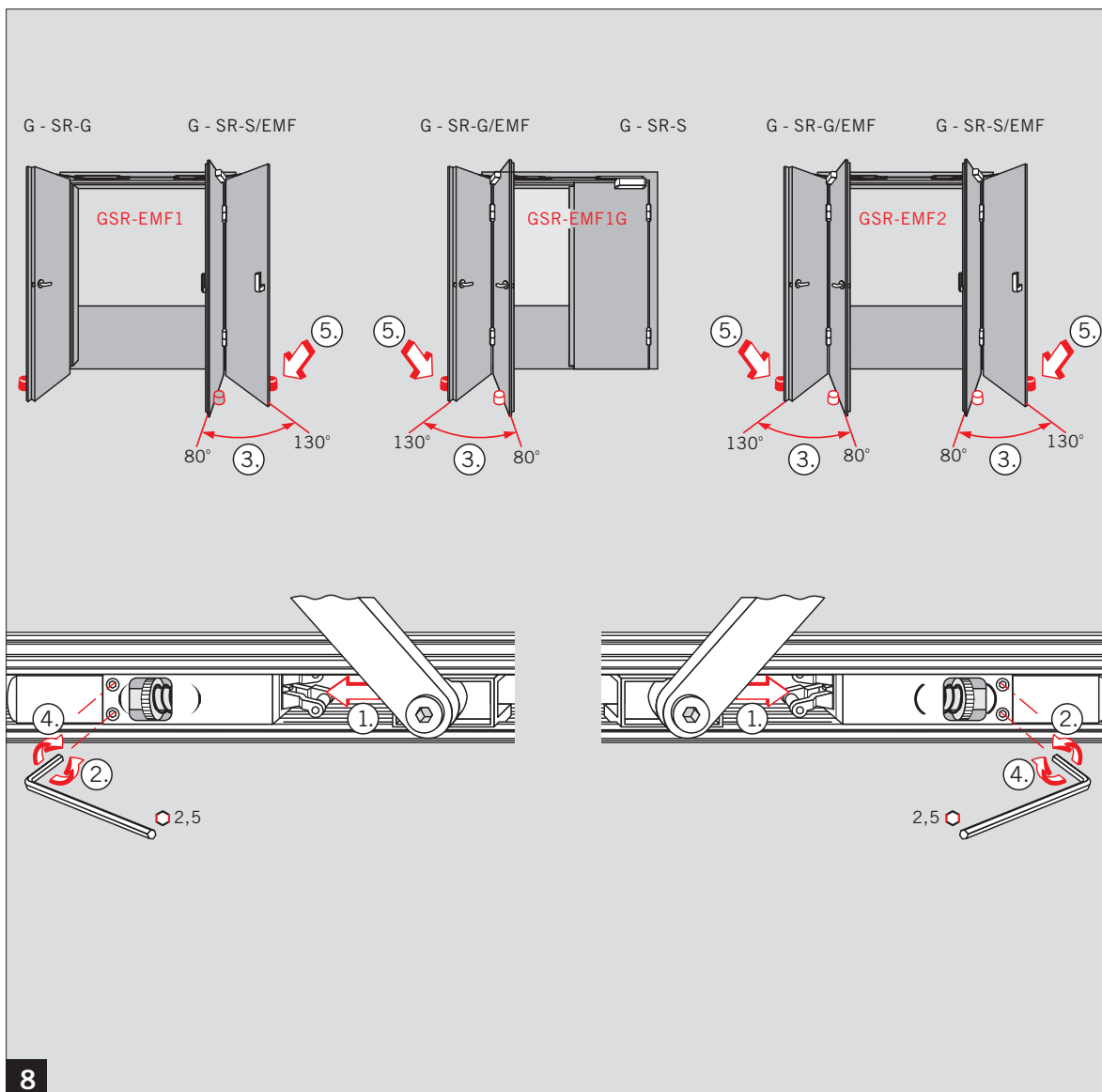
5



6

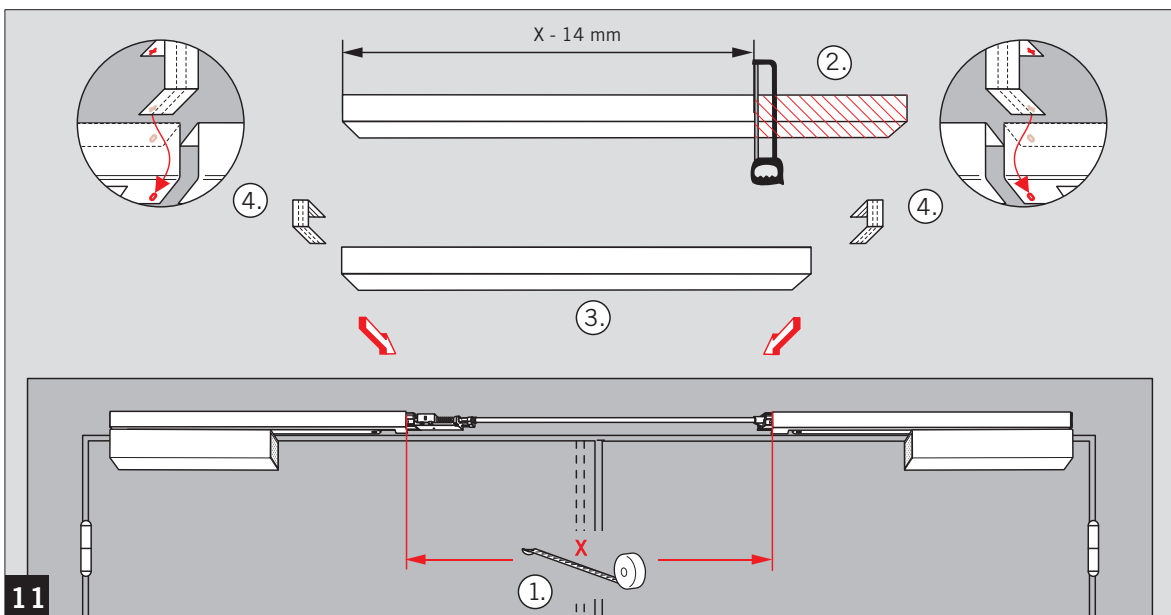
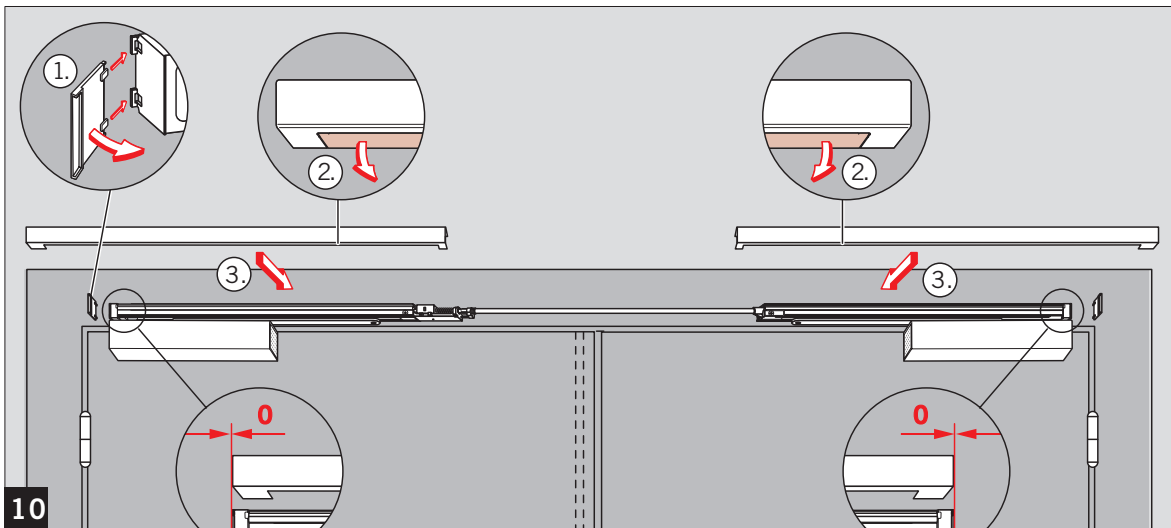
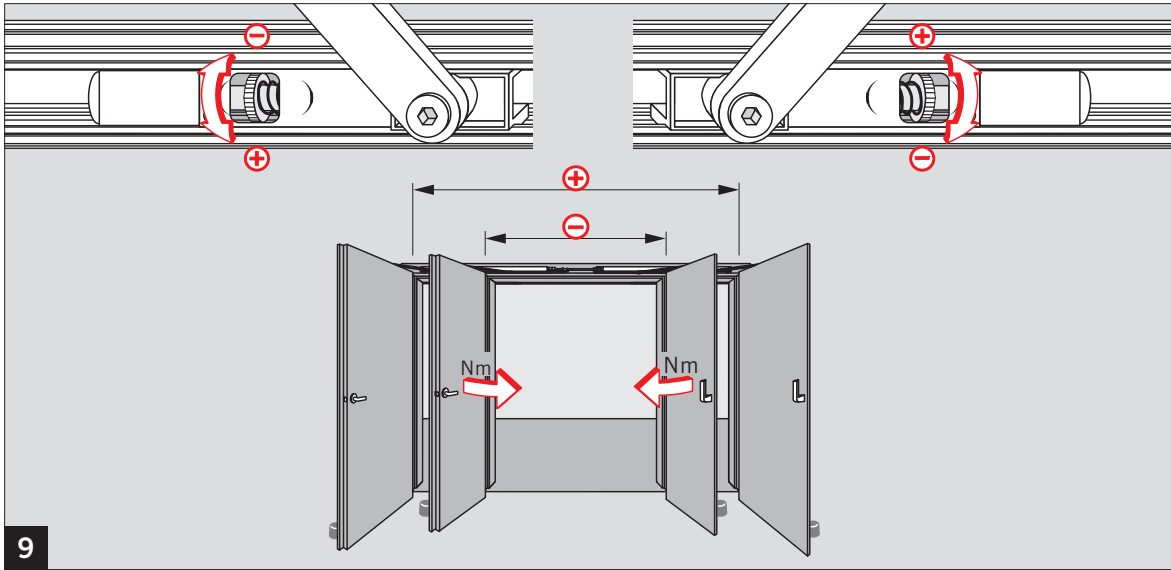


7



8





Änderungen vorbehalten  
 Subject to change without notice

11

# LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



## UE Nr. 305/2011 Dichiarazione di prestazione it

Dispositivi per il coordinamento della sequenza di chiusura delle porte: **DORMA GSR, GSR DREHLAGER/PIVOT BEARING, MONTAGEPLATTEN SET/ADAPTER 30MM**

Utilizzi previsti per il prodotto edilizio ai sensi delle specifiche tecniche armonizzate applicabili: a porte antincendio e antifumo automatiche

Produttore: DORMA GmbH + Co. KG - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal

Sistema per la valutazione e la verifica della costanza della prestazione a norma della direttiva UE N. 305/2011 Allegato V: Sistema 1.

L'ente notificato MPA NRW 0432 ha eseguito la valutazione e la verifica della costanza della prestazione per il sistema 1 conformemente alla direttiva UE N. 305/2011 Allegato V ed ha emesso il/i certificato/i 0432-CPD-0026.

La prestazione del prodotto corrisponde alle prestazioni dichiarate. La responsabilità per la redazione di questa dichiarazione di prestazione è del solo produttore.

## ES reglamentas Nr. 305/2011 Eksploatacinių savybių deklaracija lt

Durų koordinavimo įtaisai: **DORMA GSR, GSR DREHLAGER/PIVOT BEARING, MONTAGEPLATTEN SET/ADAPTER 30MM**

Statybų produkto paskirtis pagal taikomas darniausias technines specifikacijas: priešgaisrinėms ir dūmų kameros durims, siekiant patenkinti automatinio tokių durų užsidarymo reikalavimus.

Gamintojas: „DORMA GmbH + Co. KG“ – DORMA Platz 1 – 58256 Ennepetal

Statybų produktų vertinimo sistema ir eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo patvirtinimas atlikti, kaip nurodyta ES Nr. 305/2011 V priede: 1 sistema

Notifikuotoji įstaiga MPA NRW 0432 eksploatacinių savybių pastovumo vertinimą atliko pagal 1 sistemą, kaip nurodyta ES reglamento Nr. 305/2011 V priede ir išdavė atitikties sertifikatą (-us) 0432-CPD-0026.

Produkto eksploatacinės savybės atitinka nurodytąsias eksploatacines savybes. Atitikties deklaracija išduota išimtinai gamintojo atsakomybe.

## ES Nr. 305/2011 eksploatacijos įpašību deklarācija lv

Durvju koordinators: **DORMA GSR, GSR DREHLAGER/PIVOT BEARING, MONTAGEPLATTEN SET/ADAPTER 30MM**

Būvizrādījumam paredzētais būvizrādājuma lietojums, kas noteikts piemērojamās saskaņotajās tehniskajās specifikācijās: Uz ugunsdrošības nodalījumu durvīm, lai nodrošinātu šādu durvju pašizvēršanos.

Ražotājs: DORMA GmbH + Co. KG - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal

Būvizrādājuma eksploatacijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma, kā noteikts standarta ES Nr.305/2011 V pielikumā: 1. sistēma.

Norīkotā iestāde MPA NRW 0432 veica eksploatacijas īpašību noturības novērtējumu un pārbaudi saskaņā ar standarta ES Nr. 305/2011 V pielikuma: 1. sistēma prasībām un izsniedza atbilstības sertifikātu(-us) 0432-CPD-0026.

Izstrādājuma eksploatacijas īpašības atbilst norādītajām. Ražotājs uzņemas pilnu atbildību par izsniegto eksploatacijas īpašību deklarāciju.

## EU nr. 305/2011 Prestatieverklaring nl

Regelaars voor de sluitvolgorde van deuren: **DORMA GSR, GSR DREHLAGER/PIVOT BEARING, MONTAGEPLATTEN SET/ADAPTER 30MM**

Beoogde gebruiksbestemming van het bouwproduct conform de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie: Op zelfsluitende brand- en rookcompartimenterende deuren

Fabrikant: DORMA GmbH + Co. KG - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal

Systeem ter beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid conform EU nr. 305/2011 bijlage V: systeem 1.

De genotificeerde instantie MPA NRW 0432 heeft de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid volgens systeem 1 conform EU nr. 305/2011 bijlage V uitgevoerd en het/de conformiteitscertifica(a)t(en) 0432-CPD-0026 toegekend.

De prestaties van het product komen overeen met de toegezegde prestaties. De verantwoordelijkheid voor de opstelling van deze prestatieverklaring draagt uitsluitend de fabrikant

# LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



## Erklärte Leistung

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Selbstschließend	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Anwendungsklasse 3</li> <li>▪ Schließfolgeregler-Größe EN3-7</li> <li>▪ Anwendbarkeit an Feuer- u. Rauchschutztüren Klasse 1</li> <li>▪ Sicherheit Klasse 1</li> </ul>	EN1158:1997 + A1:2002
Dauerhaftigkeit selbstschließend	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dauerfunktion 500 000 Zyklen Klasse 8</li> <li>▪ Hohe Korrosionsbeständigkeit Klasse 3</li> </ul>	
Gefährliche Substanzen	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Besonders besorgniserregende Stoffe &lt; Grenzwerte</li> </ul>	

## Declared performance

Essential characteristic	Performance	Harmonised technical specification
Self-closing	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Category of use grade 3</li> <li>▪ Door coordinator size EN3-7</li> <li>▪ Suitability for fire/smoke door use grade1</li> <li>▪ Safety grade 1</li> </ul>	EN1158:1997 + A1:2002
Durability of self-closing	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Durability 500 000 cycles grade 8</li> <li>▪ High corrosion resistance grade 3</li> </ul>	
Dangerous substances	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Substances of very high concern &lt; threshold values</li> </ul>	

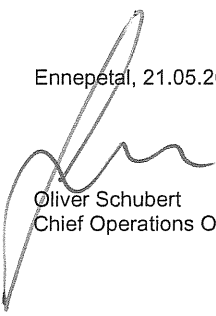
## Expression des performances

Essentiel caractéristique	Performances	Norme européenne harmonisée
Fermeture automatique	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Catégorie d'utilisation grade 3</li> <li>▪ Force du ferme-porte EN3-7</li> <li>▪ Aptitude pour une utilisation sur des blocs-portes résistant au feu et/ou étanches aux fumées grade 1</li> <li>▪ Sécurité grade 1</li> </ul>	EN1158:1997 + A1:2002
Endurance	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Endurance 500 000 cycles d'essai grade 8</li> <li>▪ résistance élevée à la corrosion grade 3</li> </ul>	
Substances dangereuses	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Substances extrêmement préoccupantes &lt; valeurs limites</li> </ul>	

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers / Signed for and on behalf of the manufacturer by /

Signé pour le fabricant et en son nom par

Ennepetal, 21.05.2013

  
Oliver Schubert  
Chief Operations Officer